ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (druhá komora)

z 5. októbra 2006 *

Vo veci C-140/05,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 234 ES, podaný rozhodnutím Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Klagenfurt (Rakúsko) z 18. marca 2005 a doručený Súdnemu dvoru 25. marca 2005, ktorý súvisí s konaním:

Amalia Valeško

proti

Zollamt Klagenfurt,

SÚDNY DVOR (druhá komora),

v zložení: predseda druhej komory C. W. A. Timmermans (spravodajca), sudcovia J. Makarczyk, R. Silva de Lapuerta, G. Arestis a J. Klučka,

* Jazyk konania: nemčina.

generálny advokát: M. Poiares Maduro,
tajomník: B. Fülöp, referent,

so zreteľom na písomnú časť konania a po pojednávaní z 23. februára 2006,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

— pani Valeško, v zastúpení: R. Vouk, Rechtsanwalt,

— rakúska vláda, v zastúpení: H. Dossi a J. Bauer, splnomocnení zástupcovia,

— talianska vláda, v zastúpení: I. M. Braguglia, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci G. Albenzio, avvocato dello Stato,

— slovinská vláda, v zastúpení: T. Mihelič a V. Klemenc, splnomocnené zástupkyne,

— Komisia Európskych spoločenstiev, v zastúpení: M. Heller a K. Gross, splnomocnení zástupcovia,

po vypočutí návrhov generálneho advokáta na pojednávaní 4. mája 2006,

vyhlásil tento

Rozsudok

1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka výkladu bodu 6 ods. 2 prílohy XIII Aktu o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia (Ú. v. EÚ L 236, 2003, s. 33, ďalej len „akt o pristúpení"), ako aj článkov 23 ES, 25 ES a 26 ES.

2 Tento návrh bol podaný v rámci súdneho konania medzi pani Valeško a Zollamt Klagenfurt (colný úrad Klagenfurt, ďalej len „Zollamt") týkajúceho sa oslobodenia od spotrebnej dane uplatniteľného na dovoz 200 cigariet pochádzajúcich zo Slovinska na rakúske územie.

Právny rámec

Právo Spoločenstva

3 Článok 2 aktu o pristúpení stanovuje:

„Odo dňa pristúpenia budú ustanovenia pôvodných zmlúv a aktov prijatých orgánmi a Európskou centrálnou bankou pred pristúpením záväzné pre nové členské štáty a budú sa uplatňovať za podmienok stanovených v týchto zmluvách a v tomto akte."

4 Článok 10 predmetného aktu stanovuje:

„Uplatňovanie pôvodných zmlúv a aktov prijatých orgánmi podlieha prechodným opatreniam ustanoveným v tomto akte."

5 Podľa článku 24 aktu o pristúpení:

„Opatrenia uvedené v prílohách V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII a XIV k tomuto aktu sa budú vo vzťahu k novým členským štátom uplatňovať za podmienok stanovených v týchto prílohách."

6 Bod 6 ods. 2 prílohy XIII aktu o pristúpení stanovuje:

„31992 L 0079: Smernica Rady 92/79/EHS z 19. októbra 1992 o aproximácii daní z cigariet (Ú. v. ES L 316, 31. 10. 1992, s. 8 [; Mim. vyd. 03/013, s. 202]) v znení naposledy zmenenom a doplnenom predpisom:

— 32002 L 0010: smernica Rady 2002/10/ES z 12. 2. 2002 (Ú. v. ES L 46, 16. 2. 2002, s. 26 [; Mim. vyd. 03/035, s. 182]).

Bez ohľadu na ustanovenia článku 2 ods. 1 smernice 92/79/EHS je Slovinsko oprávnené odložiť uplatňovanie celkovej minimálnej spotrebnej dane vo výške 60 EUR a 64 EUR na 1 000 cigariet najbežnejšej cenovej kategórie do 31. decembra

2007, ak bude počas tohto obdobia postupne upravovať svoju sadzbu spotrebnej dane smerom k celkovej minimálnej spotrebnej dani stanovenej v smernici.

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 8 smernice Rady 92/12/EHS o všeobecnom systéme pre výrobky podliehajúce spotrebnej dani, o držbe, pohybe a monitorovaní takýchto výrobkov, [(Ú. v. ES L 76, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 179), smernica posledný krát zmenená a doplnená smernicou Rady 2000/47/ES (Ú. v. ES L 193, s. 73; Mim. vyd. 02/010, s. 186)] a po upovedomení Komisie sú členské štáty oprávnené počas uplatňovania uvedenej výnimky ponechať v platnosti rovnaké množstevné obmedzenia pre cigarety, ktoré sa môžu dovážať na ich územie zo Slovinska bez ďalšej platby spotrebnej dane, aká sa uplatňuje pri dovoze z tretích krajín. Členské štáty, ktoré využijú túto možnosť, sú oprávnené vykonávať nevyhnutné kontroly, ktoré však nesmú brániť riadnemu fungovaniu vnútorného trhu."

7 Článok 8 smernice 92/12 stanovuje:

„Pokiaľ ide o výrobky získané súkromnými osobami pre ich vlastné použitie a nimi prepravované princíp získavania vnútorného trhu stanovuje, že spotrebná daň sa má vyberať v členskom štáte, v ktorom boli získané."

8 Podľa článku 45 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 918/83 z 28. marca 1983 ustanovujúceho systém spoločenstva pre oslobodenie od cla (Ú. v. ES L 105, s. 1; Mim. vyd. 02/001, s. 419), zmeneného a doplneného nariadením Rady (EHS) č. 1315/88 z 3. mája 1988 (Ú. v. ES L 123, s. 2; Mim. vyd. 02/004, s. 3, ďalej len „nariadenie č. 918/83"):

„Za podmienok ustanovených v článkoch 46 až 49 sa bez dovozných ciel prepúšťa tovar nachádzajúci sa v osobnej batožine cestujúcich z tretej krajiny za predpokladu, že takýto dovoz nie je obchodnej povahy."

9 Pokiaľ ide o cigarety, článok 46 ods. 1 písm. a) predmetného nariadenia stanovuje maximálne množstvo 200 kusov, na ktoré je obmedzené oslobodenie uvedené v článku 45 ods. 1, toho istého nariadenia.

10 Článok 49 ods. 1 nariadenia č. 918/83 stanovuje:

„Členské štáty môžu znížiť hodnotu alebo množstvá tovaru prepúšťaného bez cla, ak je tento dovážaný:

— osobami s bydliskom v pohraničnom pásme,

— osobami zamestnanými v pohraničí,

— posádkami dopravných prostriedkov používaných medzi tretími krajinami a spoločenstvom.

...“

11 Článok 1 ods. 1 smernice Rady 69/169/EHS z 28. mája 1969 o harmonizácii ustanovení zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa oslobodenia od dane z obratu a od spotrebnej dane pre dovoz v medzinárodnom cestovnom ruchu (Ú. v. ES L 133, s. 6; Mim. vyd. 09/001, s. 8) zmenenej a doplnenej smernicou Rady 94/4/ES zo 14. februára 1994, ktorá mení a dopĺňa smernice

69/169/EHS a 77/388/EHS a zvyšuje úroveň zliav pre cestujúcich z tretích krajín a limity nezdanených nákupov pri cestách vnútri spoločenstva (Ú. v. ES L 60, s. 14; Mim. vyd. 09/001, s. 253, ďalej len „smernica 69/169“) stanovuje:

„Oslobodenie od dane z obratu a od spotrebnej dane z dovážaného tovaru sa bude uplatňovať v súvislosti s cestovaním medzi tretími krajinami a spoločenstvom na tovar nachádzajúci sa v osobnej batožine cestujúceho, ak takýto dovoz nemá obchodný charakter a ak celková hodnota tovaru neprekračuje 175 ECU na osobu.“

12 V zmysle článku 4 ods. 1 písm. a) smernice 69/169 každý členský štát musí stanoviť, pokiaľ ide o dovoz cigariet z tretích krajín oslobodených od spotrebnej dane a dane z obratu, množstevné obmedzenie na 200 kusov.

13 Článok 5 smernice 69/169 stanovuje:

„1. Členské štáty môžu obmedziť hodnotu a/alebo množstvo tovaru, ktoré môžu byť vyvezené bez cla, na jednu desatinu hodnoty a/alebo množstva stanovených v článku... 4 (1), stĺpec II, ak takýto tovar je dovezený z iného členského štátu osobami s pobytom v pohraničnej oblasti dovážajúceho členského štátu alebo v oblasti susedného členského štátu, pracovníkmi pohraničnej oblasti alebo vodičov dopravných prostriedkov používaných v medzinárodnom cestovnom ruchu.

Pritom nárok na oslobodenie od cla vo vzťahu k dole uvedenému tovaru môže byť nasledujúci:

a) tabakové výrobky

cigarety: 40 kusov

...

2. Členské štáty môžu stanoviť nižšie hranice hodnoty a/alebo množstva tovaru pre colnú úľavu, keď je tovar dovezený z tretej krajiny osobami s pobytom v pohraničnom pásme, pracovníkmi v pohraničnom pásme alebo vodičmi dopravných prostriedkov, používaných v cestovnom ruchu medzi tretími štátmi a spoločenstvom.

3. Členské štáty môžu stanoviť nižšiu hranicu hodnoty a/alebo množstva tovaru pre colnú úľavu, keď je tovar dovezený z iného členského štátu členmi ozbrojených síl členského štátu, vrátane civilných osôb a ich manželov a detí, ubytovaných v inom členskom štáte.

...

8. Členské štáty môžu znížiť množstvá tovaru uvedené v článku 4 (1) a) a d) pre cestujúcich prichádzajúcich do členského štátu z tretej krajiny."

Vnútroštátne právo

14 § 6 ods. 3 zákona o dani z tabaku (Tabaksteuergesetz) z 31. augusta 1994 (BGBl. 704/1994) v znení zákona o úprave daní (Abgabenänderungsgesetz) z 19. decembra 2003 (BGBl. I, 124/2003, ďalej len „TabStG") stanovuje:

„Spolkový minister financií je oprávnený prostredníctvom nariadenia:

1. stanoviť v prípadoch dovozu tabakových výrobkov ich oslobodenie od dane za podmienok, za ktorých môže byť dovoz oslobodený od cla alebo od spotrebnej dane podľa nariadenia č. 918/83 a iných ustanovení Európskeho spoločenstva,

2. upraviť oslobodenie od dane pri dovoze tabakových výrobkov pochádzajúcich z iných členských štátov na daňové územie za podmienok, za ktorých je oslobodenie dovozu od dane povolené podľa bodu 1,

...

5. vylúčiť daň z tabaku z oslobodenia od dane pri dovoze podľa § 2 ods. 1 vykonávacieho colného zákona v rozsahu, v akom je to potrebné na vykonanie právnych ustanovení prijatých Európskym spoločenstvom alebo na zabezpečenie rovnosti zdaňovania."

15 Podľa § 29 ods. 1 TabStG:

„Tabakové výrobky, ktoré nadobudla fyzická osoba vo voľnom predaji pre osobnú spotrebu v inom členskom štáte a ktoré sama dováža na daňové územie, sú oslobodené od dane, ak sú určené na osobné použitie a nie na obchodné použitie."

16 Podľa znenia § 29a TabStG:

„1. Počas prechodného obdobia uvedeného v § 44f ods. 2 je oslobodenie od spotrebnej dane podľa § 29 pre tabakové výrobky, ktoré sa dovezú na daňové územie v osobnej batožine cestujúcich, obmedzené na

...

3. 200 cigariet pri vstupe z Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky alebo Slovenskej republiky.

2. Ako výnimka z odseku 1 je oslobodenie od spotrebnej dane pre tabakové výrobky dovezené v osobnej batožine cestujúcich, ktorí majú svoje obvyklé bydlisko na daňovom území a ktorí vstupujú na daňové územie cez pozemnú hranicu alebo

vnútroštátne vody počas prechodného obdobia uvedeného v § 44f ods. 2, obmedzené na:

...

2. 25 cigariet pri vstupe zo Slovenskej republiky, Slovinskej republiky alebo Maďarskej republiky."

17 § 44f ods. 2 bod 4 TabStG stanovuje:

„§ 29a... nadobúda účinnosť v rovnakom čase ako zmluva o pristúpení Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii a uplatňuje sa počas prechodného obdobia, pre

...

4. Slovinskú republiku do 31. decembra 2007.

..."

18 Na základe právomoci, ktorú mu udeľuje § 6 ods. 3 TabStG, spolkový minister financií vydal nariadenie o oslobodení od spotrebnej dane (Verbrauchsteuerbefreiungsverordnung) z 5. januára 1995 (BGBl. 3/1995), ktoré bolo s účinnosťou od 1. júla 1997 zmenené a doplnené prostredníctvom nariadenia meniaceho nariadenie o oslobodení od spotrebnej dane (Verordnung: Änderung der Verbrauchsteuerbefreiungsverordnung) z 19. júna 1997 (BGBl. II, 162/1997, ďalej len „VerbStBefV").

19 § 1 VerbStBefV stanovuje:

„1. Tovary podliehajúce spotrebnej dani, ktoré sa dovezú na daňové územie v zmysle zákonov o spotrebných daniach z tretích štátov, sú, pokiaľ nie je v § 2 až 5 uvedené inak, oslobodené od spotrebnej dane, ak sú pri dovoze na colné územie Spoločenstva oslobodené od cla podľa:

1. nariadenia č. 918/83 a ustanovení prijatých na jeho vykonanie;

2. nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva (Ú. v. ES L 302, s. 1[; Mim. vyd. 02/004, s. 307]), a ustanovení prijatých na jeho vykonanie,

3. vykonávacieho colného zákona, BGBl. 659/1994.

2. Pokiaľ nie je v § 4 a 5 tohto nariadenia uvedené inak, na účely oslobodenia od spotrebnej dane je potrebné daňovým územím v zmysle zákonov o spotrebných daniach nahradiť colné územie Spoločenstva a každý štát, na ktorý sa neuplatňuje smernica 92/12 tretím štátom."

20 Podľa § 3a VerbStBefV:

„1. Oslobodenie od spotrebných daní pre tabakové výrobky dovážané v osobnej batožine cestujúcich, ktorí majú svoje obvyklé bydlisko na území pôsobnosti tohto nariadenia a ktorí vstupujú na toto územie cez pozemnú hranicu spájajúcu ho s inými krajinami ako členskými štátmi Európskej únie a členmi Európskeho združenia voľného obchodu, je obmedzené na:

1. 25 cigariet...

...

2. Odsek 1 sa neuplatňuje na tabakové výrobky, o ktorých je preukázané, že boli nadobudnuté na území pôsobnosti alebo vo voľnom predaji v inom členskom štáte Európskej únie, a za ktoré sa nevrátila alebo nezaplatila spotrebná daň.

3. Odsek 1 sa uplatňuje tiež na tabakové výrobky, ktoré sa dovezú zo švajčiarskeho slobodného colného pásma Samnauntal.

..."

Spor vo veci samej a prejudiciálne otázky

21 Pri príchode zo Slovinska pani Valeško, rakúska štátna príslušníčka, vstúpila 10. júla 2004 na územie Rakúskej republiky, členského štátu, v ktorom má bydlisko.

22 Pri kontrole vykonanej na rakúskom hraničnom prechode Grablach menovaná deklarovala 200 cigariet značky Davidoff Gold 200.

23 Rozhodnutím z 30. júla 2004 na základe § 29a TabStG a oslobodenia od dane obmedzeného na 25 cigariet stanoveného v tomto ustanovení Zollamt podriadil 175 z 200 cigariet, ktoré doviezla pani Valeško, dani vo výške 16,80 eur.

24 Pani Valeško podala proti tomuto rozhodnutiu sťažnosť a uviedla, že oslobodenie od spotrebnej dane obmedzené na 25 cigariet podľa § 29a TabStG je v rozpore s právom Spoločenstva. Rozhodnutím zo 17. decembra 2004 Zollamt odmietol túto sťažnosť.

25 Pani Valeško podala žalobu proti tomuto rozhodnutiu na Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Klagenfurt. Žiadala, aby sa v prípade uplatnenia § 29a TabStG, položila Súdnemu dvoru prejudiciálna otázka.

26 Vnútroštátny súd poznamenáva, že podľa rakúskeho právneho poriadku sa ustanovenia colného práva uplatňujú zo zásady na vyrubenie spotrebnej dane

v prípade dovozu, ak sa tovary podliehajúce takejto dani dovezú priamo na daňové územie z tretích štátov.

27 Podľa uvedeného súdu by sa bod 6 ods. 2 prílohy XIII aktu o pristúpení mohol vykladať tak, že členské štáty môžu zachovať množstevné obmedzenia pod podmienkou, že sa tieto obmedzenia uplatňovali, najmä vo vzťahu k Slovinskej republike ako tretiemu štátu, v čase pristúpenia uvedeného štátu k Európskej únii.

28 Ak sa tento výklad prijme, predmetná podmienka by bola splnená, pokiaľ ide o § 29a du TabStG, pretože množstevné obmedzenie 25 cigariet uvedené v tomto ustanovení už bolo stanovené v § 3a VerbStBefV pred pristúpením Slovinskej republiky k Európskej únii.

29 Podľa vnútroštátneho súdu je však možný aj iný výklad. Znenie bodu 6 ods. 2 prílohy XIII aktu o pristúpení, najmä výraz „rovnaké množstevné obmedzenia... ak[é] sa uplatňuj[ú] pri dovoze z tretích krajín", by umožňoval prístup založený na stave práva po pristúpení Slovinskej republiky k Európskej únii.

30 Podľa tohto výkladu by sa po poslednom rozšírení Európskej únie na cigarety pochádzajúce zo Slovinska uplatňovali rovnaké množstevné obmedzenia, aké sa uplatňujú na cigarety dovezené z tretích krajín.

31 Pokiaľ sa prijme tento výklad, množstevné obmedzenie na 25 cigariet uvedené v § 29a TabStG a § 3a VerbStBefV by sa už uplatňovalo iba na dovozy pochádzajúce zo švajčiarskeho slobodného colného pásma Samnauntal, pretože okrem Švajčiarskej konfederácie a Lichtenštajnského kniežatstva, členských krajín Európskeho združenia voľného obchodu, žiadny iný tretí štát nemá spoločnú hranicu s Rakúskou republikou.

32 Vnútroštátny súd vyslovuje pochybnosti o uplatniteľnosti množstevného obmedzenia na 25 cigariet na dovozy pochádzajúce zo Slovinska, pretože sa zdá, že zachovanie takéhoto reštriktívneho režimu ide nad rámec vôle zákonodarcu, a preto sa zdá byť v rozpore s aktom o pristúpení, ako aj zásadami zakotvenými v článkoch 23 ES, 25 ES a 26 ES.

33 Za týchto okolností Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Klagenfurt rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru tieto prejudiciálne otázky:

„1. Majú sa ustanovenia uvedené v bode 6 ods. 2 prílohy XIII aktu [o pristúpení], podľa ktorých môžu členské štáty bez toho, aby bol dotknutý článok 8 smernice Rady 92/12/EHS... a po upovedomení Komisie počas uplatňovania uvedenej výnimky ponechať v platnosti rovnaké množstevné obmedzenia pre cigarety, ktoré sa môžu dovážať na ich územie zo Slovinska bez ďalšej platby spotrebnej dane, aká sa uplatňuje pri dovoze z tretích krajín, vykladať s prihliadnutím na *terminus technicus* ‚ponechať v platnosti' tak, že tieto ustanovenia Zmluvy pripúšťajú množstevné obmedzenia, ktoré platili v členskom štáte do vstupu Slovinskej republiky do Európskej únie okrem iného aj pre Slovinskú republiku ako tretiu krajinu?

2. Pokiaľ by však Súdny dvor dospel k záveru, že uvedené ustanovenia Zmluvy sa nemajú vykladať tak, že pripúšťajú množstevné obmedzenia, ktoré platili v členskom štáte do vstupu Slovinskej republiky do Európskej únie okrem iného aj pre Slovinskú republiku ako tretiu krajinu, majú sa články 23 ES, 25 ES a 26 ES vykladať tak, že právna úprava členského štátu, podľa ktorej oslobodenie od spotrebnej dane pre tabakové výrobky dovážané v osobnej batožine cestujúcich, ktorí majú obvyklé bydlisko na daňovom území členského štátu a vstupujú cez pozemné hranice alebo cez vnútrozemské vody priamo na daňové územie členského štátu, je obmedzené na 25 kusov cigariet pri vstupe z určitých iných členských štátov, neodporuje zásadám voľného pohybu tovaru, ak existuje takéto množstevné obmedzenie len voči slobodnému colnému pásmu jedinej tretej krajiny (Švajčiarskej konfederácie) a zároveň je povolené dovážať zo všetkých ostatných tretích krajín do tohto členského štátu 200 kusov cigariet s oslobodením od spotrebnej dane?“

O prejudiciálnych otázkach

O prvej otázke

34 Svojou prvou otázkou chce vnútroštátny súd vedieť, či sa má bod 6 ods. 2 prílohy XIII aktu o pristúpení vykladať tak, že umožňuje Rakúskej republike prechodne zachovať svoju právnu úpravu týkajúcu sa oslobodenia od spotrebnej dane obmedzeného na 25 kusov pre cigarety dovážané v osobnej batožine cestujúcich, keď už pred pristúpením Slovinskej republiky k Európskej únii bolo toto oslobodenie účinné, alebo či toto ustanovenie aktu o pristúpení sa má chápať v tom zmysle, že zachovanie takéhoto oslobodenia je podriadené podmienke, že toto oslobodenie bude Rakúska republika uplatňovať na dovozy z tretích krajín v zmysle jej aktuálnej účinnej právnej úpravy.

35 Na úvod je potrebné poznamenať, že oblasť oslobodení od spotrebných daní pri dovozoch tovarov nachádzajúcich sa v osobnej batožine cestujúcich z tretích krajín, najmä cigariet, je upravená smernicou 69/169.

36 Cieľom predmetnej smernice, ako uvádza jej názov, je harmonizovať oslobodenia od daní z obratu a spotrebných daní vyberaných pri dovoze cestujúcimi v cestovnom ruchu. Ide, ako vyplýva z jej odôvodnení a odôvodnení smerníc, ktoré ju neskôr zmenili a doplnili, v prvom rade o liberalizáciu daňového režimu dovozov v cestovnom ruchu s cieľom jeho zjednodušenia (rozsudok z 15. júna 1999, Heinonen, C-394/97, Zb. s. I-3599, bod 25).

37 Okrem toho, členské štáty si v oblasti, ktorú pokrýva smernica 69/169 zachovali iba obmedzenú právomoc, ktorú im priznávajú samotné ustanovenia smernice a smerníc, ktoré ju zmenili a doplnili (rozsudok z 9. júna 1992, Komisia/Španielsko, C-96/91, Zb. s. I-3789, bod 10 a citovaná judikatúra).

38 Pokiaľ ide o cigarety, z článku 4 ods. 1 písm. a) smernice 69/169 vyplýva, že oslobodenie od spotrebnej dane pri cestovnom ruchu medzi tretími štátmi a Spoločenstvom je obmedzené na 200 cigariet. Podľa článku 5 ods. 2 a 8 predmetnej smernice však členské štáty majú právomoc znížiť toto obmedzenie za podmienok stanovených týmito ustanoveniami.

39 Predmetné ustanovenia, ako boli uplatniteľné pred, ako aj po pristúpení Slovinskej republiky k Európskej únii, vrátane obdobia rozhodujúceho pre posúdenie veci, neboli zmenené ani doplnené.

40 Okrem toho je nesporné, že Rakúska republika prijala článok 29a TabStG a zaviedla oslobodenie od spotrebnej dane obmedzené na 25 cigariet upravené týmto ustanovením na základe článku 5 ods. 8 smernice 69/169 a že toto vnútroštátne ustanovenie oznámili orgány tohto členského štátu Komisii ako prechodné opatrenie podľa článku 24 aktu o pristúpení.

41 Okrem toho nebolo spochybnené, že toto ustanovenie vnútroštátnej právnej úpravy prebralo v podstate v zhodnom znení oslobodenie od spotrebnej dane už upravené v § 3a VerbStBefV, ktoré bolo uplatniteľné od 1. januára 1997 na dovozy cigariet pochádzajúcich z tretích krajín hraničiacich s Rakúskou republikou cestujúcimi, najmä zo Slovinska, a ktoré sa od posledného rozšírenia Európskej únie uplatňovalo iba na slobodné švajčiarske colné pásmo Samnauntal.

42 Preto vzniká otázka, či pred pristúpením Slovinskej republiky k Únii mohla byť predmetná vnútroštátna právna úprava, ktorá zaviedla oslobodenie od spotrebnej dane obmedzené na 25 cigariet, založená na obmedzenej právomoci, ktorou disponuje Rakúska republika podľa článku 5 ods. 8 smernice 69/169, a či sa v nadväznosti na toto pristúpenie predmetná právna úprava môže vzhľadom na prijatie článku 24 aktu o pristúpení zakladať na tejto právomoci.

43 Komisia uvádza, že na túto otázku je potrebné odpovedať záporne.

44 Výnimky, ktorú obsahuje článok 5 ods. 8 smernice 69/169, sa nemožno dovolávať, pokiaľ ide o oslobodenie od spotrebnej dane štátom, aké je predmetom

prejednávanej veci, pretože toto oslobodenie je uplatniteľné iba na dovozy tovarov z určitých tretích krajín a okrem toho je obmedzené na špecifickú kategóriu cestujúcich prichádzajúcich z týchto krajín, a to tých, ktorí majú svoje obvyklé bydlisko v Rakúsku a ktorí prichádzajú na územie tohto členského štátu priamo cez pozemnú hranicu alebo vnútrozemské vody.

45 Prvé tri odseky článku 5 smernice 69/169 uvádzajú výnimky uplatniteľné na určité špecificky definované kategórie cestujúcich. Tieto výnimky sú nadbytočné a mohli by sa obísť, ak by sa odsek 8 tohto článku mohol chápať tak, že udeľuje členským štátom všeobecnú právomoc na doplnenie ďalších špecifických kategórií cestujúcich ku kategóriám definovaným prvými tromi odsekmi.

46 Uznanie takejto právomoci by mohlo mať za dôsledok zavedenie rozličných režimov oslobodení od spotrebnej dane v členských štátoch. Zavedenie takýchto režimov by mohlo ohroziť cieľ uvedený v smernici 69/169, a to uľahčenie cestovného ruchu.

47 Nakoniec Komisia uvádza, že výklad, ktorý odporúča, je okrem iného potrebný na účely rešpektovania zásady zakazujúcej akúkoľvek diskrimináciu medzi tretími krajinami v medzinárodnom obchode.

48 Tejto argumentácii nemožno vyhovieť.

49 Pokiaľ ide o argumentáciu založenú na vymenovaní špecifických výnimiek uplatniteľných na určité kategórie cestujúcich v článku 5 ods. 1 až 3 smernice 69/169, je potrebné poznamenať, že medzi týmito ustanoveniami môže byť v konaní vo veci samej relevantný iba odsek 2 uvedeného článku, pretože sa týka dovozov pochádzajúcich z tretích krajín, a že odseky 1 a 3 predmetného článku sa týkajú tovarov pochádzajúcich z iného členského štátu.

50 Hoci je pravdou, že kategória cestujúcich, ktorú predstavujú osoby s obvyklým bydliskom v Rakúsku, upravená vnútroštátnym predpisom sporným v konaní vo veci samej, je definovaná širšie než kategórie predstavované osobami, ktoré majú svoje bydlisko v pohraničnom pásme, osobami zamestnanými v pohraničí alebo posádkami dopravných prostriedkov používaných v doprave medzi tretími krajinami a Spoločenstvom podľa článku 5 ods. 2 smernice 69/169, špecifická povaha kategórií upravených touto výnimkou nebráni uplatneniu výnimky uvedenej v odseku 8 toho istého článku na inú kategóriu cestujúcich definovanú širším spôsobom.

51 V konečnom dôsledku má táto výnimka rovnako špecifickú povahu, pretože sa uplatňuje iba na určité taxatívne vymenované tovary, najmä na cigarety.

52 Podľa znenia článku 5 ods. 8 smernice 69/169 členské štáty majú možnosť znížiť množstvo tovarov uvedených v článku 4 ods. 1 písm. a) a d) predmetnej smernice, najmä cigariet, pre cestujúcich prichádzajúcich do členského štátu z tretej krajiny.

53 Je nutné konštatovať, že vzhľadom na všeobecnú povahu použitých pojmov, znenie nadpisu tohto ustanovenia nemôže zakladať reštriktívny výklad, akým je výklad ponúkaný Komisiou, podľa ktorého možno povoliť obmedzené oslobodenia od spotrebnej dane prijaté podľa tohto ustanovenia iba vtedy, ak sa uplatňujú na všetky tretie krajiny bez rozlíšenia a na všetky kategórie cestujúcich.

54 Všeobecná povaha tohto znenia naopak predpokladá, že pokiaľ ide o tovary uvedené v článku 4 ods. 1 písm. a) a d) smernice 69/169, najmä o cigarety, členským štátom sú vyhradené široké možnosti na obmedzenie množstiev predmetných tovarov.

55 Je pravda, že existuje určité napätie medzi touto možnosťou a všeobecným cieľom smernice 69/169, ktorý, ako bolo pripomenuté v bode 36 tohto rozsudku, spočíva v liberalizácii daňového režimu dovozov v cestovnom ruchu s cieľom jeho zjednodušenia.

56 Pri využití tejto možnosti sú členské štáty povinné do maximálnej možnej miery obmedziť negatívne účinky, ktoré by prijaté opatrenia mohli mať na realizáciu všeobecného cieľa smernice 69/169, a rešpektovať tak primeranú rovnováhu medzi týmto cieľom a špecifickým cieľom uvedeným v článku 5 ods. 8 tej istej smernice.

57 Tento špecifický cieľ musí zohľadniť špecifickú povahu predmetných tovarov, a to tabakových výrobkov, akými sú cigarety, a právny účel, ktorý umožňuje ustanovenie sporné v konaní vo veci samej chrániť.

58 Ako poznamenal generálny advokát v bode 35 svojich návrhov, pokiaľ ide o takéto výrobky, daňová právna úprava predstavuje dôležitý a efektívny nástroj boja proti konzumácii týchto výrobkov, a teda ochrany verejného zdravia.

59 Je nesporné, že § 3a VerbStBefV stanovujúci obmedzené oslobodenie od spotrebnej dane na 25 cigariet bol prijatý s cieľom zabrániť rakúskym rezidentom systematicky sa vyhýbať plateniu celkovej minimálnej spotrebnej dane z cigariet, ktorej sadzby určuje článok 2 smernice 92/79 zmenenej a doplnenej smernicou 2002/10, kupovaním cigariet, často počas opakovaných krátkodobých ciest, v tretích krajinách hraničiacich s Rakúskou republikou, ktoré majú úroveň zdaňovania, a teda aj ceny, podstatne nižšie než ceny v menovanom členskom štáte, a následným dovozom cigariet do množstva 200 kusov oslobodených od spotrebnej dane pri príležitosti každej cesty.

60 Toto špecifické riziko obchádzania daňovej politiky a poškodenia cieľa ochrany verejného zdravia pretrváva po pristúpení Slovinskej republiky k Európskej únii, pretože podľa bodu 6 ods. 2 prílohy XIII aktu o pristúpení tento nový členský štát môže, hoci je povinný progresívne zvyšovať svoje dane, odložiť uplatnenie celkovej minimálnej dane na cigarety až do 31. decembra 2007.

61 Je tiež potrebné poznamenať, že pôsobnosť predmetného opatrenia je špecificky obmedzená na to, čo je potrebné na boj s takýmito postupmi, o ktorých sa predpokladá, že zakladajú, najmä vzhľadom na ich kumulatívne účinky, významné nebezpečenstvo pre účinnosť daňovej politiky týkajúcej sa tabakových výrobkov, a teda pre požiadavku ochrany verejného zdravia.

62 Je potrebné konštatovať, že toto opatrenie sa týka iba osôb, ktoré majú obvyklé bydlisko v Rakúsku, ktorých ochrana patrí do sanitárnej oblasti rakúskeho zákonodarcu, ktoré vstupujú pri príchode z tretích susediacich krajín s nižšou úrovňou zdaňovania cigariet, než je úroveň uložená účinnou právnou úpravou Spoločenstva, priamo na územie tohto štátu.

63 Toto vysvetľuje dôvody, pre ktoré sa toto opatrenie neuplatňuje na dovozy pochádzajúce z iných štátov, ktoré susedia s Rakúskou republikou, ako je Švajčiarska konfederácia a Lichtenštajnské kniežactvo, ktoré majú úroveň zdaňovania tabakových výrobkov, ktorá nie je nižšia než úroveň zdaňovania tabakových výrobkov stanovená právnou úpravou Spoločenstva, ale na dovozy pochádzajúce zo švajčiarskeho slobodného colného pásma Samnauntal, keďže úroveň zdanenia v tomto pásme je nižšia než úroveň predpísaná právnou úpravou Spoločenstva.

64 Opatrenie sporné v konaní vo veci samej totiž nie je uplatniteľné jednak na cesty, ktoré sa nepovažujú za významne nebezpečné pre efektívnosť daňovej politiky týkajúcej sa týchto výrobkov, akými sú napríklad letecké cesty, jednak na cesty do nesusediacich tretích krajín.

65 Zdá sa teda, že vzhľadom na obmedzenie jeho pôsobnosti v závislosti od osobitostí spojených s nebezpečenstvom poškodenia daňovej politiky a cieľa ochrany verejného zdravia vyplývajúcich z blízkosti predmetných krajín a od úrovne zdaňovania uplatňovanej na tabakové výrobky v týchto krajinách je predmetné vnútroštátne opatrenie primerane vyvážené vo vzťahu k všeobecným cieľom smernice 69/169 a k špecifickému cieľu uvedenému v článku 5 ods. 8 tejto smernice.

66 Pokiaľ ide o situáciu Slovinskej republiky v nadväznosti na jej pristúpenie k Európskej únii, je nesporné, že sadzby zdanenia uplatniteľné v tomto členskom

štáte na tabakové výrobky, ktoré sa iste od uvedeného pristúpenia zvýšili, zostávajú nižšie, než sadzby, ktoré ukladá účinná právna úprava Spoločenstva.

67 Preto špecifické nebezpečenstvo, ktorému má zabrániť oslobodenie od spotrebnej dane obmedzené na 25 cigariet, zostáva prítomné, z čoho vyplýva, že toto opatrenie ešte môže byť založené na článku 5 ods. 8 smernice 69/169 v spojení s článkom 24 aktu o pristúpení.

68 Za týchto okolností sa nemožno stotožniť s tvrdením Komisie, podľa ktorého je vnútroštátna právna úprava sporná v konaní vo veci samej diskriminačná.

69 Z vyššie uvedeného vyplýva, že v závislosti od sledovaných cieľov je pôsobnosť predmetnej vnútroštátnej právnej úpravy obmedzená na dovozy pochádzajúce z tretích krajín a nových členských štátov susediacich s Rakúskou republikou, ktoré uplatňujú na tabakové výrobky úroveň zdanenia nižšiu, než je úroveň zdanenia, ktorú ukladá právna úprava Spoločenstva.

70 Preto, keďže situácia týchto tretích krajín a nových členských štátov susediacich s Rakúskou republikou nie je porovnateľná so situáciou iných tretích krajín, rozdiel v zaobchádzaní vyplývajúci z predmetnej právnej úpravy nemožno považovať za diskrimináciu voči dovozom pochádzajúcim z predmetných tretích krajín a nových členských štátov.

71 S prihliadnutím na vyššie uvedené je potrebné odpovedať na prvú otázku tak, že bod 6 ods. 2 prílohy XIII aktu o pristúpení sa má vykladať v tom zmysle, že mu neodporuje to, aby Rakúska republika prechodne zachovala svoju právnu úpravu týkajúcu sa oslobodenia od spotrebnej dane obmedzeného na 25 kusov pre cigarety pochádzajúce zo Slovinska, dovezené na územie Rakúskej republiky v osobnej batožine cestujúcich, ktorí majú bydlisko v Rakúskej republike a vstupujú priamo na jej územie cez pozemnú hranicu alebo vnútrozemské vody tohto členského štátu.

O druhej otázke

72 Svojou druhou otázkou sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či sa majú články 23 ES, 25 ES a 26 ES vykladať tak, že im odporuje vnútroštátna právna úprava, akou je právna úprava sporná v konaní vo veci samej, podľa ktorej je oslobodenie od spotrebnej dane obmedzené na 25 kusov pre cigarety dovážané v osobnej batožine cestujúcich, pri vstupe na územie Rakúskej republiky z niektorých iných členských štátov, najmä Slovinskej republiky, z dôvodu skutočnosti, že v dôsledku posledného rozšírenia Európskej únie, toto oslobodenie od spotrebnej dane sa už neuplatňuje na žiadny tretí štát s jedinou výnimkou švajčiarskeho slobodného colného pásma Samnauntal, a v prípade dovozov cigariet pochádzajúcich z tretích krajín sa vo všeobecnosti oslobodenie od spotrebnej dane vzťahuje na 200 kusov.

73 V tejto súvislosti, pokiaľ ide o stav po pristúpení Slovinskej republiky k Európskej únii, z bodu 67 tohto rozsudku vyplýva, že vnútroštátna právna úprava sporná v konaní vo veci samej ešte môže byť založená na článku 5 ods. 8 smernice 69/169 v spojení s článkom 24 aktu o pristúpení.

74 Keďže táto vnútroštátna právna úprava je odôvodnená s ohľadom na jedno z opatrení uvedených v článku 24 aktu o pristúpení, t. j. prechodným opatrením upraveným v bode 6 ods. 2 prílohy XIII tohto aktu, nemôže vzniknúť otázka zlučiteľnosti tejto právnej úpravy s inými ustanoveniami primárnej legislatívy, akými sú články 23 ES, 25 ES a 26 ES.

75 Preto na druhú otázku je potrebné odpovedať, že články 23 ES, 25 ES a 26 ES sa majú vykladať tak, že im neodporuje vnútroštátna právna úprava, akou je právna úprava sporná v konaní vo veci samej, podľa ktorej je oslobodenie od spotrebnej dane obmedzené na 25 kusov pre cigarety dovážané v osobnej batožine cestujúcich pri vstupe na územie Rakúskej republiky z niektorých iných členských štátov, najmä Slovinskej republiky, bez ohľadu na skutočnosť, že v dôsledku posledného rozšírenia Európskej únie sa už toto obmedzené oslobodenie od spotrebnej dane neuplatňuje na žiadny tretí štát s jedinou výnimkou švajčiarskeho slobodného colného pásma Samnauntal a že pri dovozoch cigariet pochádzajúcich z tretích krajín sa vo všeobecnosti oslobodenie od spotrebnej dane vzťahuje na 200 kusov.

O trovách

76 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdnym dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (druhá komora) rozhodol takto:

1. **Bod 6 ods. 2 prílohy XIII Aktu o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia, sa má vykladať tak, že mu neodporuje to, aby Rakúska republika prechodne zachovala svoju právnu úpravu týkajúcu sa oslobodenia od spotrebnej dane obmedzeného na 25 kusov pre cigarety pochádzajúce zo Slovinska, dovezené na územie Rakúskej republiky v osobnej batožine cestujúcich, ktorí majú bydlisko v Rakúskej republike a vstupujú priamo na jej územie cez pozemnú hranicu alebo vnútrozemské vody tohto členského štátu.**

2. **Články 23 ES, 25 ES a 26 ES sa majú vykladať tak, že im neodporuje vnútroštátna právna úprava, akou je právna úprava sporná v konaní vo veci samej, podľa ktorej je oslobodenie od spotrebnej dane obmedzené na 25 kusov pre cigarety dovážané v osobnej batožine cestujúcich pri vstupe na územie Rakúskej republiky z niektorých iných členských štátov, najmä Slovinskej republiky, bez ohľadu na skutočnosť, že v dôsledku posledného rozšírenia Únie sa už toto obmedzené oslobodenie od spotrebnej dane neuplatňuje na žiadny tretí štát s jedinou výnimkou švajčiarskeho slobodného colného pásma Samnauntal a že pri dovozoch cigariet pochádzajúcich z tretích krajín sa vo všeobecnosti oslobodenie od spotrebnej dane vzťahuje na 200 kusov.**

Podpisy